حرف الكاف

الكابوس

في اللسان: الكابوس: ما يقع على النائم بالليل، ويقال: هو مقدمة الصرع، قال بعض اللغويين: ولا أحسبه عربياً إنما هو النيدلان، وهو الباروك والجاثوم. (ابن منظور، لسان العرب 6: 192). وفي معاجم الدخيل: لا أحسبه عربيا وأنما هو النيدلان (العلائي، جامع التعريب، 265) وهو مولد (الخفاجي، شفاءالغليل، المحبي، قصد السبيل 2:380). وفي (المعجم الوسيط 2: 773): الكابوس: ضغط يقع على صدر النائم لا يقدر معه أن يتحرك. قيل ليس بعربي وهو بالعربية: الجاثوم الباروك والنئدلان وفي غرائب اللغة: اللفظة أرامية الأصل: Kobouso. من الفعل Kbas. بمعنى داس وضغط (اليسوعي، معجم غرائب اللغة، 203) وفي معجم الألفاظ السريانية: اللفظة معربة من السريانية: Kobouso (اغناطيوس، معجم الألفاظ السريانية، 7: 495) وحقيقة الأمر أن اللفظة من مفردات المشترك اللفظي السامي ففي العربية: كبس وفي ألآرامية Kbas وفي السريانية: Kbas (بمعنى ضغط على) وفي العبرية Ka bas ومعناها داس (كمال الدين، معجم مفردات المشترك، 340).

الكافور

في اللسان: الكافور:أخلاط تجمع من الطيب تركب من كافور الطلع ، قال أبن دريد: أحسب الكافور غربيا لأنهم ربما قالو القفُور والقافور(ابن منظور، لسان العرب 5: 149). وفي معاجم الدخيل

الكافور المشموم من الطيب وأحسبه بعربي محض (الجواليقي، المعرب 268،285، العلائي، جامع التعريب 265) معرب (الخفاجي، شفاءالغليل، 265) وهو فارس معرب (المحبي، قصد السبيل، 2: 382). وفي معجم النباتات والزراعة: الكافور: نبت طيب الريح ، له نور ابيض كنور الأقحوان وهو شجر عظام يظل خلقاً كثير وخشبه أبيض هش يكون بجبال الهند والصين. ويخرج من أجواف خشبة بعد تشقيقها طيب يقال له الكافور أيضا، وهو أنواع، ولونها أحمر (آل ياسين ، معجم النباتات، 1: 353). ولم يذكر المعجم الوسيط أصل اللفظة، ووردت اللفظة في النص القرآني قال تعالى (كان مزاجها كافورا) (الانسان: 5) ووردت في الشعر العربي القديم قال حسّان بن ثابت:

ألا دفنتم رسول الله في سفط من الالوة والكافور منضود. (شرح ديوان حسان 157) وتشير معاجم الدخيل الفارسي الى أن اللفظة دخيلة في الفارسية من الهندية وتحديدا من السنسكريتية karpura. ثم كايور في الفارسية (التونجي، معجم المعربات الفارسية، 151). وفي معاجم الالفاظ الهندية المعربة: karpura. لفظة سنسكريتية الأصل (يوسف 1: 137). وقد دخلت هذه اللفظة في عديد من اللغات العالمية: فهي في اللاتينية: camphora، وكافوري بالتركية، وبالآرامية: جوفرا، وبالانجليزية:campher ، وبالامانية: kamphere، وباليونانية: kafwra.(شير، معجم الألفاظ الفارسية، 136)

الكرفس

في اللسان: الكرفس: بقلة من أحرار البقول معروف، قيل هو دخيل (ابن منظور، لسان العرب 6: 196) وفي معاجم الدخيل: كأنه دخيل معرب، وهو بلغة أهل عزنة كرفخ (العلائي، جامع التعريب، 272) معرّب كرسب بقل معروف (المحبي، قصد السبيل 2: 392) وفي معاجم النباتات والزراعة: الكرفس: بقل معروف، من أحرار البقول، عظيم النفع، ويسمى التراجيل بلغة أهل السواد (آل ياسين، معجم النباتات 1: 408) ولم يذكر المعجم الوسيط أصل اللفظة. وتشير بعض المصادر الى أن اللفظة آرامية الأصل: krafso (اليسوعي، معجم غرائب اللغة، 203) ومنها دخلت الى العربية كرفس.(حسنين، الدخيل في العربية 1: 32).

الكعك

في اللسان: الكعك: خبز يابس وقيل الكعك خبز فارسي معرب، قال الليث اضنه معرب. وأنشد:

يا حبذا الكعك في لحم مثرود

وخشكنان بسويق مقنُود

(ابن منظور، لسان العرب 10، 481) وفي معاجم الدخيل: الكعك الخبز اليابس فارسي معرب (الجواليقي، المعرب 297، العلائي، جامع التعريب 277، الخفاجي، شفاءالغليل 256، المحبي، قصد السبيل 2:400). وفي(المعجم الوسيط 2:790): خبز يعمل من الدقيق

والسكر والسمن ويسّوى مستديراً ، فارسي معرب. وفي معجم المعربات الفارسية: اللفظة فارسية الأصل: كاك وتطلق على خبز مستدير يعمل من الدقيق والحليب والسكر(الحسيني معجم المعربات 185، شير، معجم الألفاظ الفارسية 136، التونجي، معجم المعربات الفارسية 156). وفي المعجم الفارسي الكبير: كاك: كعك بقسماط..الخ (الدسوقي، المعجم الفارسي الكبير، 2: 2168).

الكَفْر

في اللسان: الكَفْر: القرية، سريانية، ومنه قيل كفر توثي وكفر عاتب، وكفربيا، وإنما هي قرى نسبت إلى رجل وجمعه كُفُور.(ابن منظور، لسان العرب 5: 150). وفي المُغْرب: الكفر: القرية، ومنه قول معاوية: أهل الكفور أهل القبور والمعنى: إن سكان القرى بمنزلة الموتى لا يشاهدون الأمصار والجمع (المطرزي المُغْرب، 2: 226). وفي معاجم الدخيل: ليست عربية سريانية معربة القرية. (الجواليقي، المعرب 286، العلائي، جامع التعريب 278، الخفاجي، شفاءالغليل 255، المحبي، قصد السبيل 400:2) ولم يذكر المعجم الوسيط أصل اللفظة، وفي النهاية: ومنه الحديث:(لا تسكن الكُفُور، فإن ساكن الكفور كساكن القبور) قال الحربي: الكُفُور: ما بعد من الأرض عن الناس: لا يمر به أحد، وأهل الشام يسمون القرية الكَفْر (ابن الأثير، النهاية 4: 198). وفي معجم من تراثنا اللغوي القديم: الكَفْر بمعنى القرية والضيعة وردت في النصوص المسمارية في الأكدية البابلية والآشورية بلفظ يُضاهي العربية وهو (كيرو):kapru. والآرامية:

(كيرا): kapra. والعبرانية: (كوبير): koper. وورد استعمالها في البابلية بمعنى مطابق تقريباً حيث أطلقت على القرية الزراعية والمزرعة والضيعة ووردت بهذا المعنى في بعض رسائل: (تل حرمل).(باقر، معجم من تراثنا اللغوي، 97) وفي معجم غرائب اللغة: اللفظة آرامية الأصل: kafra. ومعناها الضيعة (اليسوعي، معجم غرائب اللغة، 204) وفي معجم الألفاظ السريانية: cafro. السريانية توافقها الآثورية: kupru والعبرية: كفر: فهي لفظ من اللغة الساميةالقديمة (اغناطيوس، معجم الألفاظ السريانية 8: 3) وحقيقة الأمر اللفظة من مفردات المشترك اللفظ السامي فهي في العربية: كفر بمعنى قرية وتقابلها في العبرية:kafar وفي الآرامية kafrana وفي السريانية: kafra وفي الآشورية: kapru بمعنى قرية (كمال الدين، معجم مفردات المشترك، 351).

الكمثرى

في اللسان: الكمثرى: معروف من الفواكه، هذا الذي تسميه العامة الأجاص، مؤنث لا ينصرف قال الأزهري: سألت جماعة من الأعراب عن الكمثرى فلم يعرفوها (ابن منظور، لسان العرب 5: 152). وفي معاجم الدخيل: فارسي معرب (الجواليقي، المعرب 296، العلائي، جامع التعريب 279) وقيل عربية وتكلّفوا في اشتقاقها، ولا يعرفها عربي قح (المحبي، قصد السبيل 2: 402، 403) وقد وردت اللفظة في الشعر العربي قال ابن ميادة: (ابن منظور، لسان العرب 5: 152)

أكمثرى يزيد الخلق ضيقاً أحبُّ إليك أم تينٌ نضيج

وفي معجم النباتات والزراعة: الكمثرى: من الفواكه وتسميه العامة الأجاص وينضج شجره عسلاً كثيراً حتى تُلثى الشجرة ما تحتها، وأكثر ما يكون ذلك إذا قلت ثمرتها أو حالت فيصير ما لم يظهر في غذاء الثمرة لتى. (آل ياسين ، معجم النباتات، 1: 354) وفي (المعجم الوسيط 2: 797): شجر مثمر من الفصيلة الوردية أصنافها كثيرة ويسمى الأنجاص في الشام وهي من: أجاص والأجاص في اللغة: ما يسمى البرقوق في مصر أي غير الكمثري. وفي معجم من تراثنا اللغوي القديم: اللفظة وردت في النصوص المسمارية باللفظ المطابق للعربية تقريبا وهو (كمشرو): Kamesharru يجعل تأصيله الصحيح إلى التراث اللغوي من العراق القديم، وأنه من المفردات العربية القديمة- السامية- فاسمه في الآرامية: kumatra ويكتب اسم الكمثري في نظام الخط المسماري بنفس العلامة المسمارية التي يكتب بها اسم التفاح وتلفظ بالسومرية (خَشخُر): khashkhur وإضافة علامتين مسماريتين هما (كش- دا) أي أن كتابة الاسم كله يكون بهيئة: khashkhur-gish مع تصديرها بالعلامة الدالة على الشجر أي (كَش) (باقر، معجم من تراثنا اللغوي، 98). وتشير المصادر إلى أن اللفظة آرامية الأصل وفيها ثلاث لغات: komathro،kmathro، kwmathro شجر وثمره معروف (اغناطيوس 8: 4) وقد دخلت هذه اللفظة إلى العربية عن طريق الآرامية (كومثرا) ثم كمثري في العربية (حسنيين، الدخيل في العربية 33:1).

الكنيسة

في اللسان: كنيسة اليهود وجمعها كنائس، وهي معربة أصلها كنشت، الجوهري: والكنيسة للنصارى.(ابن منظور، لسان العرب 6: 199) وفي المُغْرِب: كنيسة اليهود والنصارى متعبدهم: فتعريب كنشت، عن الأزهري وهي تقع على بيعة النصارى وصلاة اليهود (المطرزي، المُغْرِب 2:234). وفي معاجم الدخيل: جعلها بعض العلماء فارسية معربة (الجواليقي، المعرب، 81) كنشت (العلائي، جامع التعريب 281، المحبي، قصد السبيل2:406) والصواب أنه معرب كليسا وأصله كليسيا بيائين مخفف بحذف الثانية منها (الخفاجي، شفاءالغليل، 258). وقد وردت اللفظة في الشعر العربي القديم، قال عدي بن زيد:

بزجاجة ملء اليدين كأنها قنديل صبح في كنيسة راهب

(ديوان عدي بن زيد 117). وفي(المعجم الوسيط 2: 800): الكنيس: متعبد اليهود مولد. والكنيسة: متعبدا اليهود والنصارى. وفي معجم غرائب اللغة: اللفظة آرامية:KNWSTO. وتعني: اجتماعا (اليسوعي، معجم غرائب اللغة، 204) وفي معجم الألفاظ السريانية: اللفظة سامية معناها المجتمع ووردت في العبرية والسريانية بمعنى موضع صلاة اليهود والنصارى، وهي في السريانية: knwas، ومعناها، جماعة، محفل وهي ترجمة (كليسا) اليونانية بنفس المدلول (اغناطيوس، معجم الألفاظ السريانية 8:5) والحقيقة أن اللفظة من مفردات المشترك السامي ففي العربية: كنس والكلمة فعل بمعنى جمع،

وفي العبرية: kanas، وفي الآرامية: knas، وفي السريانية: knas، بمعنى كنس، جمع (كمال الدين، معجم مفردات المشترك، 358).

الكيموس

في اللسان: الكيموسية: عبارة عن الحاجة إلى الطعام والغذاء، والكيموس في عبارة الاطباء: هو الطعام إذا انهضم في المعدة قبل أن ينصرف عنها ويصير دما، ويسمونه أيضا الكيلوس. قال أبو منصور: لم أجد فيه من كلام العرب المحض شيئا صحيحاً، قال: وأما قول الأطباء في الكيموسات وهي الطبائع الأربع فكأنها من لغات اليونانيين (ابن منظور، لسان العرب 6: 197).وفي معاجم الدخيل: ومما عربته الأطباء الكيموس (الخفاجي، شفاءالغليل، 259) وهو لفظ سرياني، ومعناه الخلط (العلائي، جامع التعريب، 285) أو هو سرياني أو يوناني(المحبي، قصد السبيل 2: 415). وفي النهاية: في حديث قس في تمجيد الله تعالى (ليس له كيفية ولا كيموسة) الكيموسية: عبارة عن الحاجة إلى الطعام والغذاء. والكيموس في عبارة الأطباء هو الطعام إذا انهضم في المعدة قبل أن ينصرف عنها ويصير دما، ويسمونه أيضا: الكيلوس (ابن الأثير، النهاية 4: 200). وفي (المعجم الوسيط 2: 808): الكيموس: الخلاصة الغذائية. وهي مادة لبنية صالحة للامتصاص تستمدها الأمعاء من المواد الغذائية في أثناء مرورها بها معرب. وتشير بعض المصادر إلى أن اللفظة يونانية الأصل:knilos. وتعني: عصير الطعام المهضوم وكذلك:simos. يونانية الأصل وتعنى: طعاما مهضوما في المعدة قبل

أن يصير دما (العنيسي، سير الألفاظ الدخيلة 66، اليسوعي، معجم غرائب اللغة 268).

الكيمياء

في اللسان: الكيمياء معروفة مثل السيمياء: اسم صنعة، قال الجوهري: هو عربي، وقال ابن سيده: أحسبها أعجمية ولا أدري أهي فعلياء أم فعلاء (ابن منظور، لسان العرب 15: 232). وفي معاجم الدخيل: الكيمياء: معرب (الجواليقي، المعرب، 291) أحسبها أعجمية فارسي معرب (العلائي، جامع التعريب، 285) وقيل عبراني معرب (كيم به) أي من الله، وقيل مولدة من اليونانية. وقيل عربية (المحبي، قصد السبيل 2: 415). وفي(المعجم الوسيط 2: 808): هي الحيلة والحذق، وكان يراد بها عند القدماء: تحويل بعض المعادن..... الخ. واللفظة معربة. وفي سير الألفاظ، وغرائب اللغة: اللفظة يونانية الاصل:kymeia، ومعناه اختلاط وامتزاج وهو الأكسير عند القدماء كانوا يحولون به المعادن إلى ذهب وفضة (العنيسي، سير الألفاظ الدخيلة 66،اليسوعي، معجم غرائب اللغة 268). وفي الدخيل في اللغة العربية: اللفظة من اللغة المصرية القديمة: كيم وتعني:أسود، السحر. ومنها دخلت اليونانية: خيما ومنها دخلت العربية: كيما (حسنين، الدخيل في العربية1: 36).